

PROGRAMA EVENTO TEÓRICO

ONCENA BIENAL DE LA HABANA / PRÁCTICAS ARTÍSTICAS E IMAGINARIOS SOCIALES / DEL 11 DE MAYO AL 11 DE JUNIO DE 2012 /

-



CENTRO DE ARTE
CONTEMPORÁNEO
wifredo lam



CONSEJO NACIONAL ARTES PLÁSTICAS

14 - 18 DE MAYO / MAY 14 - 18

Lunes 14 de mayo / Monday, May 14

10:00 am - 1:00 pm

Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Panel "Homenaje a Antonio Zaya" / "Tribute to Antonio Zaya"
Octavio Zaya (España - EEUU) · Gabriel Navarrete (España) Omar ·
Pascual (Cuba - España) · Hilda María Rodríguez (Cuba)

Presentación del concepto curatorial de la Oncena Bienal
de La Habana / Presentation of the curatorial concept of the
Eleventh Havana Biennial

Jorge Fernández, Director del Centro de Arte Contemporáneo
Wifredo Lam y equipo de curadores / Jorge Fernández, Director of
Wifredo Lam Contemporary Art Center and curator team

Presentación de diferentes ediciones de la revista Criterios
dedicadas a los temas de Imaginarios Sociales, Arte y
Espacios Públicos, y Arte y Esfera Pública / Presentation of
several editions of the magazine Criterios, dedicated to the
topics of Social Imageries, Art and Public spaces, and Art
and the Public Sphere

Desiderio Navarro, Director, Centro Teórico-Cultural Criterios /
Desiderio Navarro. Director, Centre Theory-Cultural Criterios

Martes 15 de mayo / Tuesday, May 15

10:00 am - 1:00 pm

Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Conferencia de la Dra. Lillian Llanes Godoy:
"Memorias. Bienal de La Habana 1984-1999" /
Conference by Dr. Mrs. Lillian Llanes Godoy:
"Memories. Havana Biennials 1984-1999"

Presentación de los libros *Memorias. Bienal de La Habana
1984-1999*, y *Salón de Mayo de París en La Habana*, ambos
de la Dra. Lillian Llanes, por la autora y la editora, Isabel
Pérez, de Ediciones ArteCubano. /

Presentation of the books *Memorias. Bienal de La Habana
1984-1999* and *Salón de Mayo de París en La Habana*, both
by Dra. Lillian Llanes, and the editor, Mrs. Isabel Pérez, from
Ediciones ArteCubano.

Presentación de las revistas *ArteCubano* números 2 y 3 de
2011 / Presentation of the magazines *ArteCubano* 2 and 3
of 2011

3.00 pm – 5.30 pm

Centro Teórico-Cultural Criterios /
Criterios Theory-Cultural Center
Edificio ICAIC, Calle 23 e/ 10 y 12, Vedado

Panel "Estéticas decoloniales" / "Decolonial Aesthetics".
Pedro Lasch (México). Moderador / Moderator

Alana Lockward (República Dominicana - Alemania)
"Estética decolonial diaspórica: política corporal hacia los negros
alemanes" / "Decolonial Diasporic Aesthetics: Black German Body
Politics"

Dalida María Benfield (Panamá - EEUU)
"Terceras cinematografías - Terceros espacios: una genealogía de
la producción estética decolonial" / "Third Cinemas - Third Spaces:
A Genealogy of Decolonial Aesthetic Production"

Miguel Rojas-Sotelo (Colombia - EEUU)
"El narcochigadazo: el taller del tiempo y las estéticas de lo común" /
"The 'narcochigadazo': Time Workshop and Common Aesthetics"

Raúl Ferrera Balanquet (Cuba - México - EEUU) "Aiesthesis
Decolonial Transmoderna" / "Transmodern" Decolonial Aiesthesis"

Pedro Pablo Gómez (Colombia - EEUU)
Estéticas decoloniales: una mirada desde Bogotá" /
"Decolonial Aesthetics: A Glance from Bogotá".

5. 30 – 6.30 pm

Centro Teórico Criterios / Criterios Theory-Cultural Center
Edificio ICAIC, Calle 23 e/ 10 y 12, Vedado

Philip Monk, Emelie Chhangur (Canadá)
Humberto Vélez (Panamá - Inglaterra)
"Estética de la colaboración" / "Aesthetics of Collaboration"

Mié. 16 de mayo / Wed. May 16

10:00 am - 1:00 pm

Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Conferencia de Michael Bielicky (Alemania) / Conference by
Michael Bielicky (Germany)
"Hacerse público - La información y el espacio" /
"Go Public - Data and the Space"

Conferencia del Dr. Lino García Morales (Cuba - España) /
Conference by Dr. Lino García Morales (Cuba - Spain)
"Arte digital. Un análisis multidimensional" /
"Digital Art. A Multidimensional Analysis"

Conferencia Msc. Arlan Londoño (Colombia - Canadá) /
Conference by Msc. Alan Londoño (Colombia - Canada)
"Arte de los Nuevos Medios y Activismo Cultural" / "New Media Art
and Cultural Activism"

3.00 pm – 5.30 pm
Centro Teórico-Cultural Criterios /
Criterios Theory-Cultural Center
Edificio ICAIC, Calle 23 e/ 10 y 12, Vedado

Panel "Relocalizaciones y encuentros en la escena
artística internacional" / "Relocations and Encounters in the
International Art Scene"

Hans-Michael Herzog (Suiza - Brasil)
"La Colección Daros Latinoamérica y sus actividades" /
"The Daros Latin America Collection and Its Activities"

Caué Alves (Brasil)
"Ensayos de geopoética: Relocalizaciones y encuentros en
la escena artística internacional" / "Essays on Geopoetics:
Relocations and Encounters in the International Art Scene"

Omar Pascual (España)
"Veintitrés años después: la experiencia trasatlántica desde el
CAAM" / "Twenty-three Years Later: The Transatlantic Experience
from CAAM"

Antonio Monteiro Nunes (Angola)
"Influencia africana en las estéticas y prácticas artísticas
latinoamericanas" / "African Influence in the Latin American Artistic
and Aesthetics Practices"

Jueves 17 de mayo / Thursday, May 17

10:00 am - 1:00 pm
Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Víctor Muñoz (México)
"What is happening, mom? Arte estable, arte emergente y la
incompatibilidad fundamental" / "What is happening, mom? Steady
Art, Emerging Art and the Essential Incompatibility"

Presentación del libro de Wolfgang Welsch *Actualidad de la
estética y estética de la actualidad*, por Desiderio Navarro /
Desiderio Navarro presents the book *Actualidad de la estética
y estética de la actualidad* by Wolfgang Welsch

3:00 pm – 5:30 pm
Centro Teórico-Cultural Criterios /
Criterios Theory-Cultural Center
Edificio ICAIC, Calle 23 between 10 y 12, Vedado

Panel "Arte de acción en espacios públicos" /
"Action Art in Public Spaces".

Richard Martel (Canadá)
"Sistemas periféricos. El arte de acción en espacios públicos de
Quebec" / "Peripheral Systems: Action Art in Public Spaces".

Helge Meyer (Alemania)
"La amenaza del encuentro con la gente: el arte de acción" /
"The Threat of Meeting People: Action Art"

Chumpon Apisuk (Tailandia).
"Tailandia: arte público y arte de acción" /
"Thailand: Public Art and Action Art"

Sylvio de Gracia (Argentina)
"Insurgencias críticas y activismo en el contexto sudamericano" /
"Critical Insurgence and Activism in the South American Context"

Alain Snyers (Francia).
"Las intervenciones urbanas: un género artístico democrático" /
"Urban Interventions: A Democratic Art Gender".

Presentación de la revista *Inter, Art Actuel*, de la ciudad de
Quebec, a cargo de su director, el artista Richard Martel /
Presentation of the magazine *Inter, Art Actuel*, from Quebec,
by its editor, artist Richard Martel

5:30 pm - 6:30 pm
Centro Teórico-Cultural Criterios /
Criterios Theory-Cultural Center
Edificio ICAIC, Calle 23 between 10 y 12, Vedado

Rachel Weiss (EEUU)
Presentación del libro *To and from the Utopia in the New Cuban Art*,
Universidad de Minnesota, Minneapolis-Londres, 2011 / Presentation
of the book *To and from the Utopia in the New Cuban Art*, University
of Minnesota, Minneapolis-London, 2011

Presentación de la revista *Public* a cargo de sus editoras,
las académicas Janine Marsechault y Susan Lord (Canadá) /
Presentation of the magazine *Public* by its editors, academics
Janine Marsechault and Susan Lord (Canada)

Viernes 18 de mayo / Friday, May 18

10:00 am - 1:00 pm
Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Panel "Pedagogía, experimentación e imaginarios
sociales contemporáneos" / "Contemporary Pedagogy,
Experimentation and Social Imageries"

Jeannene Przyblyski (EEUU)
"La escuela de arte contemporánea como imaginario social (y
un sitio de producción de imaginarios urbanos)" / "The School of
Contemporary Art as a Social Imaginary (and a Site of Production of
Urban Imaginaries)"

Jill Lane, Hemisferio (EEUU)
"Performance ≠ vida. Entre signo y esencia" /
"Performance ≠ Life. Between Sign and Essence"

Christopher Bratton (EEUU)
"Formas de inutilidad" / "Forms of Uselessness"

José Miguel González Casanova (México)
"El Jardín de Academus. Laboratorios de Arte y Educación" /
"The Garden of Academus. Art and Education Laboratories"

Lázaro Saavedra (Cuba)
"Universidad de las Artes de Cuba (ISA)" /
"University of the Arts of Cuba (ISA)"

21 - 25 DE MAYO / MAY 21 - 25

Lunes 21 de mayo / Monday, May 21

10:00 am - 1:00 pm
Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater of the National Museum of Fine Arts
Edif. Arte Cubano, Trocadero e/ Zulueta y Monserrate, Habana Vieja

Conferencia del Profesor, Dr. Homi Bhabha (India - EEUU) /
Conference by the professor, Dr. Homi Bhabha (India - EEUU)

Presentación del libro *Galería Metropolitana 2004-2010* /
Presentation of the book *Galería Metropolitana 2004-2010*
Luis Alarcón & Ana María Saavedra (Chile)

Presentación del catálogo *Acción Cerezo* de Enrique Esguep
(Chile) / Presentation of the catalogue *Acción Cerezo* (Action
Cherry Tree), by Enrique Esguep (Chile)

Martes 22 de mayo / Tuesday, May 22

9.00 am – 4.00 pm

Instituto Superior de Arte (ISA) / Higher Institute of Art (ISA)
Calle 120 no. 1010 between 9na and 13, Cubanacan

Evento Teórico “Arte y Pedagogía” /
Theoretical Event “Art and Pedagogy”

Hortensia Peramo (Cuba)
“Cómo enseñar la historia del arte” /
“How to Teach the History of Art”

Jesús Rubio (España)
“Cultura artística y educación social desde la crisis del contexto
español y la Universidad” / “Art Culture and Social Education from
the Crisis of the Spanish Context and the University”.

Silvia Leonor Agüero (Argentina)
“Balances sobre una experiencia pedagógica” /
“Balance of a Pedagogic Experience”

Luis Rius (México)
“Sin memoria y sin futuro” / “Without Memory or Future”

María del Pilar Vergel (Colombia)
“Estéticas y subjetividades postcoloniales en la educación” /
“Post-colonial Aesthetics and Subjectivities in Education”

Miércoles 23 de mayo / Wednesday, May 23

9.00 am – 4.00 pm

Instituto Superior de Arte (ISA) / Higher Institute of Art (ISA)
Calle 120 no. 1010 between 9na and 13, Cubanacan.

Evento Teórico “Arte y Pedagogía” /
Theoretical Event “Art and Pedagogy”

Andrea Sunder-Plassmann y Dagmar Wohler (Alemania)
y Antonio Correa (Cuba).
“SenseLAB: un laboratorio docente-creativo” /
“SenseLAB” A Teaching-Creative Laboratory”

Pedro Sastrique (Cuba). “
La búsqueda de información en la interpretación del proceso
creativo plástico desde el inconsciente” / “The Search of
Information in the Interpretation of the Plastic Creation Process
from the Unconscious”

Alejandro Calzada (Cuba).
“Las Parrandas de Remedios: una pedagogía popular” /
“The Street Feasts of Remedios: A Popular Pedagogy”

Miércoles 23 de mayo / Wednesday, May 23 (Cont)

María de Lourdes Mariño y Anamely Ramos (Cuba)
“La dimensión dialógica de la creación: dos proyectos curatoriales” /
“The Dialogic Dimension of Creation: Two Curatorial Projects”
Panel “Construcción de una mirada indisciplinada”,
conducido por el profesor Ramón Cabrera, con la
participación de alumnos y profesores de la Universidad
de las Artes de Cuba / Panel “Construction of an
Undisciplined Glance”, conducted by Professor Ramón
Cabrera, with the participation of students and professors
of ISA”

Jueves 23 de mayo / Thursday, May 23

9.00 am – 4.00 pm

Instituto Superior de Arte (ISA) / Higher Institute of Art (ISA)
Calle 120 no. 1010 between 9na and 13, Cubanacan

Evento Teórico “Arte y Pedagogía” /
Theoretical Event “Art and Pedagogy”

Sonia Castillo (Colombia)
“El cuerpo sintiente de las artes del cuerpo: una contribución
teórica práctica” / “The Body Sensing the Body Arts: A Theoretical-
Practical Contribution”

Ramón Cabrera (Cuba)
“Una indagación cálida (boceto de un curso novelado)” / “
A Warm Inquiry (Sketch of a Fictionalized Course)”

Viernes 25 de mayo / Friday, May 25

9.00 am – 4.00 pm

Instituto Superior de Arte (ISA) / Higher Institute of Art (ISA)
Calle 120 no. 1010 between 9na and 13, Cubanacan

Evento Teórico “Arte y Pedagogía” /
Theoretical Event “Art and Pedagogy”

José Miguel González Casanova (México)
“Seminario de medios múltiples” / “Seminar of Multiple Media”

Julia Portela (Cuba)
“Tres estrategias para enseñar arte o para crearlo” /
“Three Strategies to Teach Art or to Create It”

Alicia Villareal (Chile)
“La enseñanza de la geografía” / “The Teaching of Geography”

Presentación del libro *Poéticas de la producción artística a principios del siglo XXI. Distracción, Desobediencia, Precariedad e Invertebrados*, de Loreto Alonso (España, 1976) / Presentation of the book *Poetics of the Art Production at the Beginning of the 21st Century. Distraction, Disobedience, Precariousness and Invertebrates*, by Loreto Alonso (Spain, 1976)

Sonia Almada (Argentina).
“Paseo de la Mujer” / “The Avenue of Women”

Jainer León (Colombia)
“Fantasmagorías del olvido” / “Phantasmagoria of Oblivion”

Clausura. Jorge Rodríguez, Universidad de las Artes de Cuba / Closing. Jorge Rodríguez, ISA

**28 DE MAYO - 1ro DE JUNIO /
MAY 28 - JUNE 1**

Viernes 1ro de junio de 2012 / Friday, June 1, 2012

10.00 am - 1.00 pm

Teatro del Museo Nacional de Bellas Artes /
Theater National Museum of Fine Arts)
Edificio Arte Cubano. Trocadero e/ Zulueta y Monserrate,
Habana Vieja

Rachida Triki (Túnez)

“Nuevas formas de visibilidad en el arte contemporáneo en el norte
de África” / “New Forms of Visibility. Contemporary Art in North Africa”



WWW.BIENALHABANA.CULT.CU

www.wlam.cult.cu

contactobienal@wlam.cult.cu